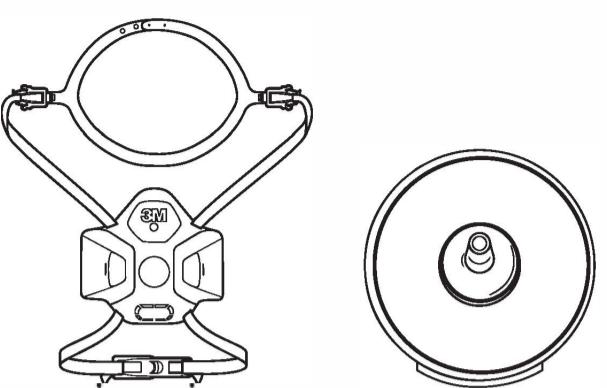




Secure Click™ Quantitative Fit Test Adapter Kit HF-800-03

User Instructions

IMPORTANT: Before use, the wearer must read and understand these User Instructions. Keep these instructions for reference.



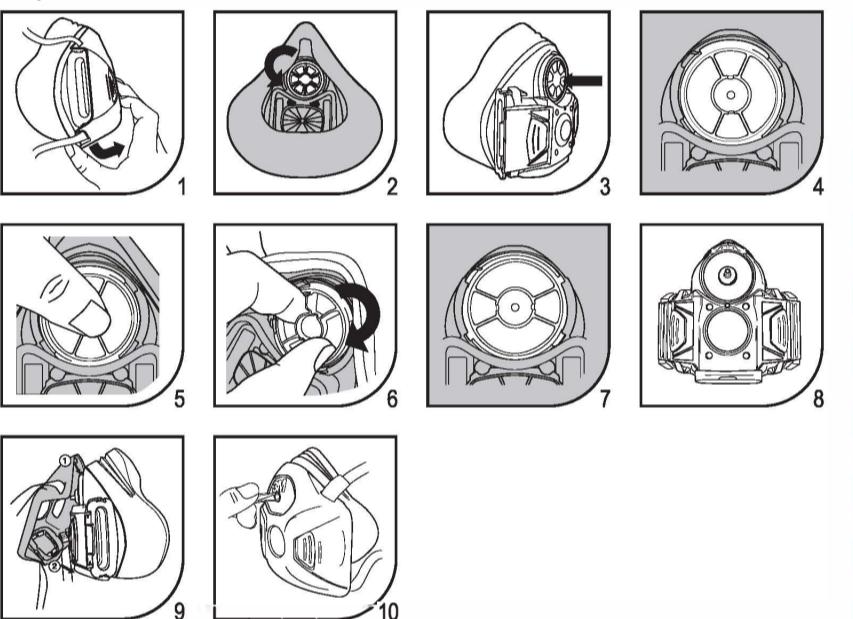
⚠️ WARNING

This respirator helps protect against certain airborne contaminants. Misuse may result in sickness or death. For proper use, consult supervisor and User Instructions, or call 3M in U.S.A., 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414.

Description

The 3M™ Secure Click™ Quantitative Fit Test Adapter Kit is designed to permit quantitative fit testing of the 3M™ Secure Click™ HF-800SD Series Respirators with speaking diaphragm. The HF-800-03 quantitative fit test adapter is not compatible with HF-800 Series respirators without speaking diaphragms. HF-800 Series facepieces without speaking diaphragm can be quantitatively fit tested by manually probing the facepiece. Alternatively, wearers can be quantitatively fit tested in the HF-800SD respirator and wear the HF-800 respirator of the equivalent size.

Adapter Installation



- Remove head harness assembly by pulling down and outward on the bottom of the head harness assembly until it clears the bottom of the facepiece (Fig. 1).
- From the inside of the facepiece, turn the speaking diaphragm counter clockwise a quarter turn (Fig. 2).
- Push the speaking diaphragm inward to remove (Fig. 3).
- To install the fit test adapter, insert it into the facepiece opening with the "wings" aligned vertically (Fig. 4).
- Using your thumb, press down on the center of the fit test adapter, pushing it fully into the opening to ensure it is evenly and fully seated (Fig. 5).
- With slight downward force, use the thumb and index finger to rotate the fit test adapter 90 degrees clockwise (Fig. 6).
- The fit test adapter will stop turning when the stop guards engage. The wings should now be horizontal (Fig. 7).
- Visually inspect the fit test adapter for signs of misalignment or incomplete placement. If there is any indication of incomplete placement, remove the fit test adapter and repeat the installation procedure. Fig. 8 shows the front of the facepiece with the fit test adapter installed.
- Install the fit test adapter head harness by positioning the ledge on the head harness assembly into notch at the top of the facepiece (Fig. 9, #1).
- Press the bottom of the fit test adapter head harness assembly into the facepiece (Fig. 9, #2). When properly engaged, an audible snap should be heard.
- Insert the fit test tubing through the hole in the head harness and onto the fit test port (Fig. 10). Pull gently on the fit test tubing to ensure it is attached securely to the fit test port.

Ensure the appropriate filters are installed onto the facepiece prior to beginning the fit test. The fit test adapter must be removed and replaced with the speaking diaphragm prior to use of the facepiece in the work environment. Speaking diaphragm installation instructions are located in the HF-800 Facepiece User Instructions.

⚠️ WARNING

The quantitative fit test adapter must be removed and replaced with the speaking diaphragm prior to using the respirator in a contaminated environment. Failure to follow these instructions may reduce respirator performance, expose you to contaminants above the OEL, and may result in sickness or death.

3M Personal Safety Division

3M Center, Building 0235-02-W-70
St. Paul, MN 55144-1000

© 3M 2018. All rights reserved.

3M is a trademark of 3M Company, used under license in Canada.

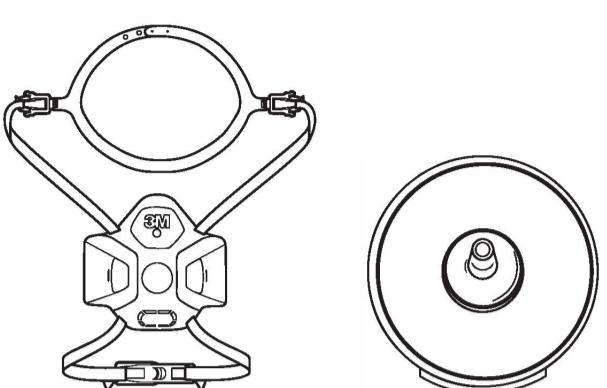


Trousse d'adaptateur pour essai d'ajustement quantitatif HF-800-03

Secure ClickMC

Directives d'utilisation

IMPORTANT: Avant de servir le produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes directives d'utilisation. Conserver ces directives à titre de référence.



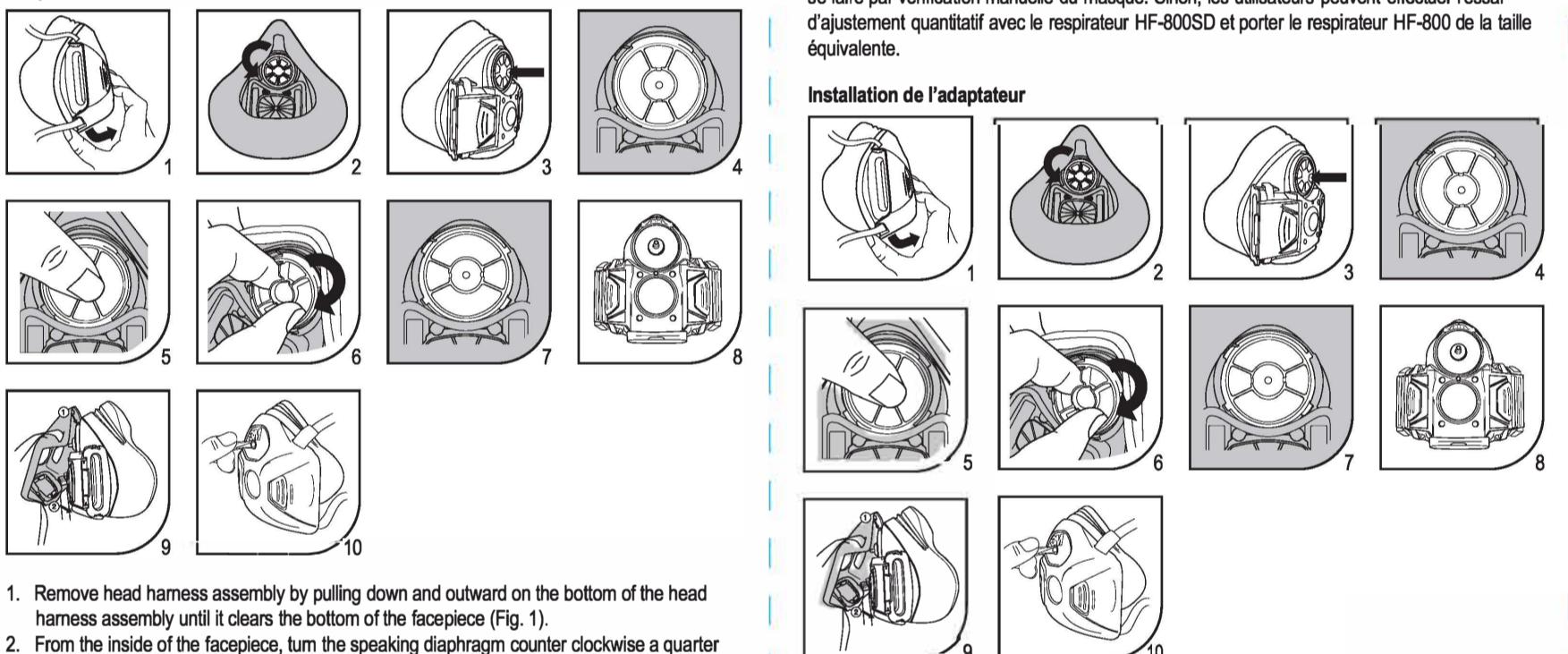
⚠️ WARNING

Ce respirateur protège contre certains contaminants en suspension dans l'air. Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort. Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consulter son superviseur, lire les directives d'utilisation ou communiquer avec 3M, aux États-Unis, au 1 800 243-4630. En Canada, communiquer avec le Service technique au 1 800 267-4414.

Description

La trouss d'adaptateur pour essai d'ajustement quantitatif Secure ClickMC 3MMC permet de procéder à l'ajustement quantitatif des respirateurs. Secure ClickMC 3MMC de série HF-800SD avec membrane phonique. L'adaptateur pour essai d'ajustement quantitatif HF-800-03 n'est pas compatible avec les respirateurs de la série HF-800 sans membrane phonique. Le test d'ajustement des pièces faciales sans membrane phonique peut être réalisé par vérification manuelle. Une autre alternative est de réaliser le test d'ajustement sur l'utilisateur avec un masque HF-800SD puis de lui fournir un masque HF-800 de la taille équivalente.

Installation de l'adaptateur



- Retirer l'ensemble harnais de tête en tirant vers le bas et vers l'extérieur de l'ensemble harnais de tête jusqu'à ce qu'il se détache de la pièce faciale (Fig. 1).
- Depuis l'intérieur de la masque facial, gira el diafragma de comunicación d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 2).
- Pousser la membrane phonique vers l'intérieur et l'enlever (Fig. 3).
- Pour installer l'adaptateur pour prova de ajuste, insérerlo en la abertura de la máscara facial de modo tal que las "alas" queden alineadas de forma vertical (Fig. 4).
- Pousser la membrane phonique vers l'intérieur pour la retirar (Fig. 3).
- Pour instalar l'adaptador para essay d'ajustement, fíjelo dentro de la abertura del máscara facial en sentido que las "alas" quedan alineadas a la vertical (fig. 4).
- Con el pulgar, presione hacia abajo en el centro del adaptador para pruebas de ajuste, empujando por completo dentro de la abertura, a fin de asegurarse que esté bien asentado (Fig. 5).
- Aplicando una ligera fuerza hacia abajo, use los dedos pulgar e índice para girar el adaptador para prueba de ajuste 90 grados en el sentido de las agujas del reloj (Fig. 6).
- El adaptador para pruebas de ajuste dejará de girar cuando las butoirs son correctamente posicionadas. Las alas doivent alors être horizontales (Fig. 7).
- En ejerciendo una ligera presión sobre el adaptador para prueba de ajuste, girelo para que las protecciones de parada. Las alas deberían estar ahora en sentido horizontal (Fig. 7).
- Inspeccione visualmente el adaptador para pruebas de ajuste para detectar signos de malvicio alineamiento o colocación incompleta. Si hay algún signo de colocación incompleta, saca el adaptador para pruebas de ajuste y repita el procedimiento de instalación. En la Fig. 8, se muestra la parte frontal de la máscara facial con el adaptador para prueba de ajuste ya colocado.
- Instale el conjunto del amés de cabeza con el adaptador para pruebas de ajuste colocando el rebord del conjunto del amés de cabeza en la muesca de la parte superior de la máscara facial (Fig. 9, #1).
- Presione la parte inferior del conjunto del amés de cabeza con el adaptador para pruebas de ajuste en la máscara facial (Fig. 9, #2). Cuando se engancha correctamente, se escuchará un sonido de clic.
- Coloque el tubo de prueba de ajuste en el orificio en el amés de cabeza y en el puerto de la prueba de ajuste (Fig. 10). Tira suavemente del tubo de prueba de ajuste para asegurarte de que esté bien sujetado al puerto de la prueba de ajuste.

S'assurer que les filtres appropriés sont installés sur le masque avant d'effectuer l'essai d'ajustement.

L'adaptador para pruebas de ajuste se debe sacar y reemplazar junto con el diafragma de comunicación antes de utilizar la máscara facial en el entorno de trabajo. Las instrucciones de colocación del diafragma de comunicación se encuentran en las Instrucciones de uso de la máscara facial HF-800.

⚠️ WARNING

L'adaptador para pruebas de ajuste quantitatifs doit être retiré et remplacé par la membrane phonique avant d'utiliser le respirateur dans un environnement contaminé. Tout manquement à ces directives peut diminuer l'efficacité du respirateur, donner lieu à une exposition à certains contaminants dont la concentration est supérieure à la limite d'exposition en milieu de travail (OEL) et provoquer des problèmes de santé ou la mort.

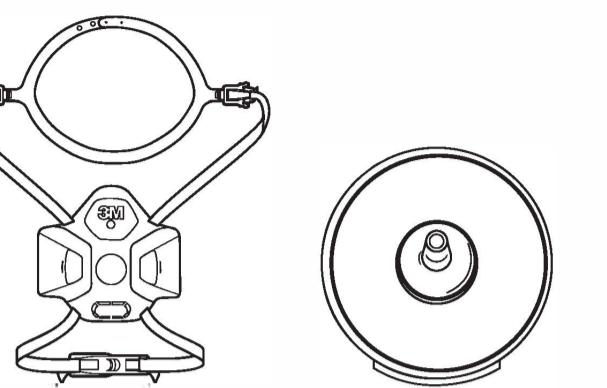
Fabriqué au Royaume-Uni.
Des renseignements spécifiques sont fournis le cas échéant.



Kit adaptador para prueba de ajuste quantitativa Secure Click™ HF-800-03

Notice d'utilisation

IMPORTANT: Avant utilisation, l'utilisateur doit avoir lu et compris cette notice d'utilisation. Conserver ces instructions comme référence.



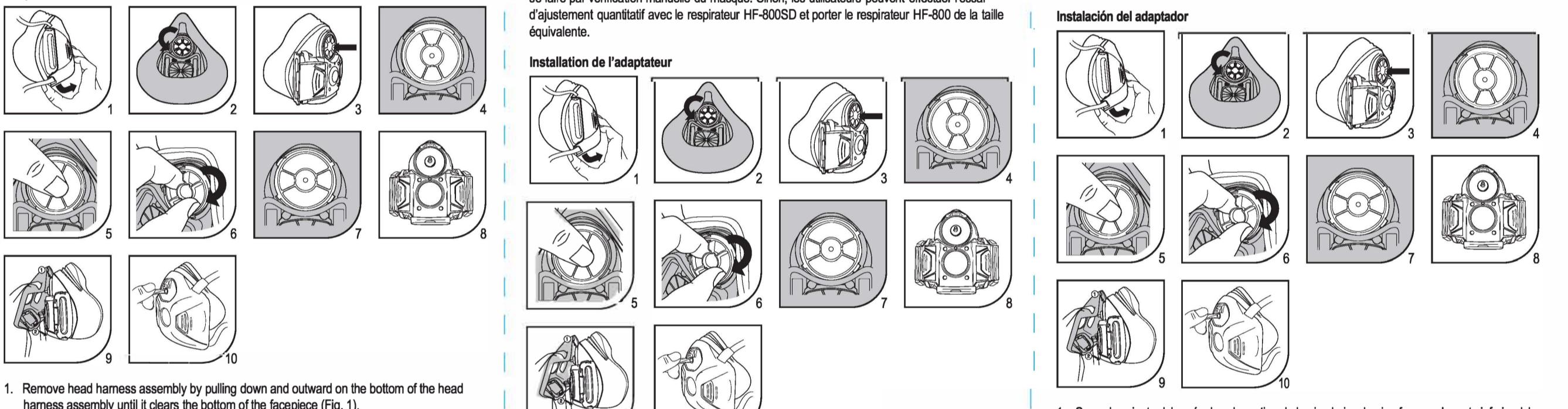
⚠️ WARNING

Este respirador brinda protección contra ciertos contaminantes. El uso inadecuado puede causar enfermedad o la muerte. Para usarlo de forma apropiada, consulta a tu supervisor y revisa las Instrucciones de uso, o bien llama a 3M en Estados Unidos al 1-800-243-4630. En Canadá, llama al Servicio técnico al 1-800-267-4414.

Description

El kit adaptador para pruebas de ajuste quantitativas 3M™ Secure Click™ HF-800-03 es concebido para realizar los tests d'ajustement quantitatifs avec les masques respiratoires à membrana phonica de la serie 3M™ Secure Click™ HF-800. El kit adaptador para fit test quantitatif HF-800-03 no es compatible con los respiradores de la serie HF-800 que no estén equipados con diafragmas de comunicación. Los máscaras faciales de la serie HF-800 sin membrana phonica. El test d'ajustement des piezas faciales sans membrana phonica peut être realizado por verificación manual. Una otra alternativa es de realizar el test d'ajustement sur l'utilisateur con un máscara HF-800SD. De forma alternativa, los usuarios pueden realizar una prueba de ajuste quantitativa en el respirador HF-800SD y, luego, utilizar un respirador HF-800 de tamaño equivalente.

Instalación del adaptador



- Saca el conjunto del amés de cabeza tirando hacia abajo y hacia afuera en la parte inferior del conjunto del amés de cabeza hasta que la parte inferior de la máscara facial se separe (Fig. 1).
- Desde el interior de la máscara facial, gira el diafragma de comunicación d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 2).
- Puise la membrana phonica vers l'intérieur et l'enlever (Fig. 3).
- Para instalar el adaptador para prueba de ajuste, colócalo en la abertura de la máscara facial de modo tal que las "alas" queden alineadas de forma vertical (Fig. 4).
- Puise la membrana phonica vers l'intérieur para retirarla (Fig. 3).
- Para instalar el adaptador para essay d'ajustement, fíjelo dentro de la abertura del máscara facial en sentido que las "alas" quedan alineadas a la vertical (fig. 4).
- Con el pulgar, presione hacia abajo en el centro del adaptador para pruebas de ajuste, empujando por completo dentro de la abertura, a fin de asegurarse que esté bien asentado (Fig. 5).
- Utilice su pulgar y su dedo índice para girar el adaptador para prueba de ajuste 90°-grado en el sentido de las aiguilles d'une montre (Fig. 6).
- La rotación del adaptador para fit d'ajustement se detiene cuando las butoirs están correctamente posicionadas. Las alas deben estar entonces horizontales (Fig. 7).
- El adaptador para pruebas de ajuste dejará de girar cuando las protecciones de parada. Las alas deberían estar ahora en sentido horizontal (Fig. 7).
- Inspeccione visualmente el adaptador para pruebas de ajuste para detectar signos de malvicio alineamiento o colocación incompleta. Si hay algún signo de colocación incompleta, saca el adaptador para pruebas de ajuste y repite el procedimiento de instalación. En la Fig. 8, se muestra la parte frontal de la máscara facial con el adaptador para prueba de ajuste ya colocado.
- Instale el conjunto del amés de cabeza con el adaptador para pruebas de ajuste colocando el rebord del conjunto del amés de cabeza en la muesca de la parte superior de la máscara facial (Fig. 9, #1).
- Presione la parte inferior del conjunto del amés de cabeza con el adaptador para pruebas de ajuste en la máscara facial (Fig. 9, #2). Cuando se engancha correctamente, se escuchará un sonido de clic.
- Coloque el tubo de prueba de ajuste en el orificio en el amés de cabeza y en el puerto de la prueba de ajuste (Fig. 10). Tira suavemente del tubo de prueba de ajuste para asegurarte de que esté bien sujetado al puerto de la prueba de ajuste.

Asegúrate de colocar los filtros adecuados en la máscara facial antes de comenzar la prueba de ajustamiento.

El adaptador para pruebas de ajuste se debe sacar y reemplazar junto con el diafragma de comunicación antes de utilizar la máscara facial en el entorno de trabajo. Las instrucciones de colocación del diafragma de comunicación se encuentran en las Instrucciones de uso de la máscara facial HF-800.

⚠️ WARNING

El adaptador para pruebas de ajuste quantitatifs debe ser retirado y remplazado por la membrana phonica antes de utilizar el respirador en un entorno contaminado. No seguir estas instrucciones puede reducir el rendimiento del respirador, exponer a contaminantes por encima del nivel del Límite de Exposición Ocupacional (Occupational Exposure Limit, OEL), así como causar enfermedades o la muerte.

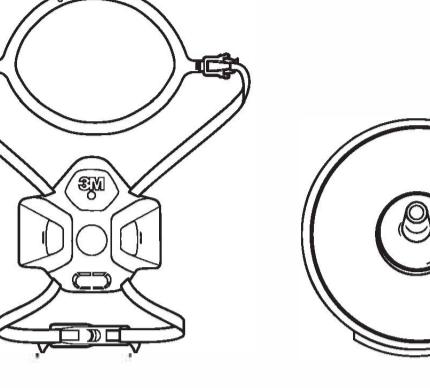
Fabricado en el Reino Unido.
Se proporciona información específica cuando corresponde.



Kit adaptateur pour fit test quantitatif Secure Click™ HF-800-03

Notice d'utilisation

IMPORTANT: Avant utilisation, l'utilisateur doit avoir lu et compris cette notice d'utilisation. Conserver ces instructions comme référence.



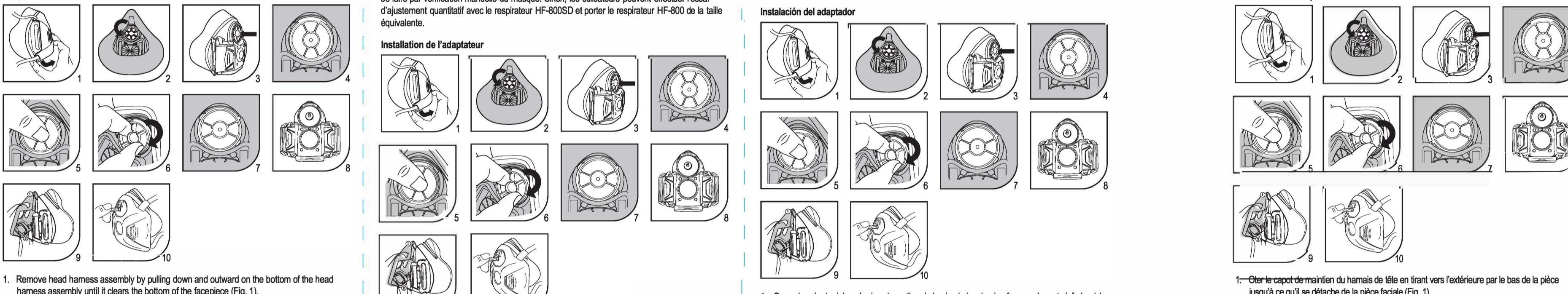
⚠️ ATTENTION

Ce masque respiratoire aide à se protéger contre certains contaminants atmosphériques. Le non-respect des instructions d'utilisation de ce produit peut nuire à la santé de l'utilisateur et provoquer une maladie ou la mort. Pour une utilisation correcte consulter votre superviseur ou la notice d'utilisation.

Description

Le kit adaptateur pour fit test quantitatif Secure Click™ HF-800-03 est conçu pour réaliser les tests d'ajustement quantitatifs avec les masques respiratoires à membrana phonica de la série 3M™ Secure Click™ HF-800. Le kit adaptateur pour fit test quantitatif HF-800-03 n'est pas compatible avec les masques respiratoires de la série HF-800 qui ne sont équipés pas de diafragmas de communication. Les masques faciaux de la série HF-800 sans membrana phonica peuvent être réalisés par vérification manuelle. Une autre alternative est de réaliser le test d'ajustement sur l'utilisateur avec un masque HF-800SD puis de lui fournir un masque HF-800 de la taille équivalente.

Installation de l'adaptateur



- Oteña el capot de mantenimiento del amés de tête en tirant vers le bas de la pièce jusqu'à ce qu'il se détache de la pièce faciale (Fig. 1).
- Depuis l'intérieur de la máscara facial, gira el diafragma de comunicación d'un quart de tour dans le sens inverso de las agujas d'une montre (Fig. 2).
- Puise la membrana phonica vers l'intérieur y la enlever (Fig. 3).
- Para instalar el adaptador para prueba de ajuste, colócalo en la abertura de la máscara facial de modo tal que las "alas" queden alineadas de forma vertical (Fig. 4).
- Puise la membrana phonica vers l'intérieur para retirarla (Fig. 3).
- Para instalar el adaptador para essay d'ajustement, fíjelo dentro de la abertura del máscara facial en sentido que las "alas" quedan alineadas a la vertical (fig. 4).
- Con el pulgar, presione hacia abajo en el centro del adaptador para pruebas de ajuste, empujando por completo dentro de la abertura, a fin de asegurarse que esté bien asentado (Fig. 5).
- Utilice su pulgar y su dedo índice para girar el adaptador para prueba de ajuste 90°-grado en el sentido de las aiguilles d'une montre (Fig. 6).
- La rotación del adaptador para fit d'ajustement se detiene cuando las butoirs están correctamente posicionadas. Las alas deben estar entonces horizontales (Fig. 7).
- El adaptador para pruebas de ajuste dejará de girar cuando las protecciones de parada. Las alas deberían estar ahora en sentido horizontal (Fig. 7).
- Inspeccione visualmente el adaptador para pruebas de ajuste para detectar signos de malvicio alineamiento o colocación incompleta. Si hay algún signo de colocación incompleta, saca el adaptador para pruebas de ajuste y repite el procedimiento de instalación. En la Fig. 8, se muestra la parte frontal de la máscara facial con el adaptador para prueba de ajuste ya colocado.
- Instale el conjunto del amés de cabeza con el adaptador para pruebas de ajuste colocando el rebord del conjunto del amés de cabeza en la muesca de la parte superior de la máscara facial (Fig. 9, #1).
- Presione la parte inferior del conjunto del amés de cabeza con el adaptador para pruebas de ajuste en la máscara facial (Fig. 9, #2). Cuando se engancha correctamente, se escuchará un sonido de clic.
- Coloque el tubo de prueba de ajuste en el orificio en el amés de cabeza y en el puerto de la prueba de ajuste (Fig. 10). Tira suavemente del tubo de prueba de ajuste para asegurarte de que esté bien sujetado al puerto de la prueba de ajuste.

Asegúrate de colocar los filtros adecuados en la máscara facial antes de comenzar la prueba de ajustamiento.

El adaptador para pruebas de ajuste se debe sacar y reemplazar junto con el diafragma de comunicación antes de utilizar la máscara facial en el entorno de trabajo. Las instrucciones de colocación del diafragma de comunicación se encuentran en las Instrucciones de uso de la máscara facial HF-800.

⚠️ ATTENTION

L'adaptateur du test d'ajustement quantitatif doit être ôté et remplacé par la membrane phonique avant d'utiliser le masque dans un environnement contaminé. Le non-respect de cette consigne peut réduire la performance du masque de protection et vous exposer à des quantités de contaminants au-dessus des VME, pouvant provoquer maladie ou mort.

- 3M France
Département Solutions pour la protection individuelle
Boulevard de l'Oise
95000 Cergy-Pontoise Cedex
© 3M 2018. All rights reserved.
3M est une marque déposée de la société 3M.

⚠️ OSTRZEŻENIE

Adaptér ilościowego testu dopasowania należy usunąć i zastąpić membraną komunikacyjną przed użyciem półmaski w zanieczyszczonej przestrzeni. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może obniżyć wydajność półmaski, narażając użytkownika na zanieczyszczenia przekraczające poziom NDS i może spowodować chorobę lub śmierć.